

習俗 擺夷族的婚姻

川漢聲川

格言

(一) 最貴重之心。有最良好之滿足。

(二) 靜穩之本心。雖在雷聲中亦能熟睡。

(三) 煩惱即家富貴。暢快人有災殃。一些不靠自己。可惜壞了心腸。

陪著皆其姊如姊之屋以百數俱名拜飯畢，歸日暮。新婦率諸媵遞酒核姑亦辭焉。如前行禮而反。如是者五日第六日張樂設席於後堂，新郎君新婦共拜大地，次祠家神，次祀灶，次拜親，

(四)

100

水小姐，諸膝者俱隨新婦後行禮，南向一席坐新婦，東向八席坐膝者，西南四席坐諸女親，西北向一席則與小姑主焉。姑遞杯箸新婦跪辭，小姑代行行禮畢。新婦跪遞杯箸。水女親，次水小姐。奏樂畢。相者請新飲三爵，徹席更衣，再飲二爵，新婦率膝下堂，拜謝訖，隨姑入室，爲姑進韓餵羹袞袞，衣服首飾奉沃盥，候姑寢，乃奉諸膝邊。自是每鷄初鳴必起，櫛沐率諸膝侄姑寢門，如未醒即默候，即醒即呼內侍女啓門入，爲姑著衣履櫛沐進

早膳，訖乃退。中牛亦率膳奉飯，每姑以二簋行其役，日暮為姑澣滌器，整衾枕而寢然幾退，日日如是，如疾病必令媼請假，但諸膳奉待

「爺爺」一辭堪研究

中國世俗稱祖父為「爺爺」，這稱謂不特近年出版一般的辭書，沒有人列入，甚至較為流行的專考證的書如「恒言錄」、「通俗編」、「陔餘叢考」等

如前。三月踏設三代祖宗神位，夫婦率
膝謁焉。盛設酒宴，大堂會男，後堂會
女。夫婦執賓遍拜長者，各受貽贈而
成婚焉，如上觀之，則其婚禮儀式之繁
隆，實與我國古禮頗多相同，內中早已
不復見者，今仍保存在羅夷社會中。古
語云：「禮失而求諸野」。今野不可求
者，乃在此邊夷社會之中見之。

祖父在古代稱爲「王父」或「大父」。
根據「釋名」有云：「王父」，王
家中所歸往也。」又「爾雅」云：「
父之考爲王父，父之母爲王母。」又禮
記云：「逮事父母，則諱王父母，謂祖
父也。」由此可見，在上古三代時，

王父就是祖父之稱。

至於大父之稱，則是始於漢代。據史記封禪書云：「坐中有九十餘老人，少君乃言與其大父游射處，老人爲兒時，從其大父識里處。」坐盡驚！這就是後代稱祖父爲大父大母的根據。

晋祠

便叫小姑子打開簾來看，不料一攪動，鞭子，水勢洶湧而出，柳氏正在梳頭，趕道家的所知。一說文「有云」：「吳人呼父爲爺」。

△ 參加溫哥華華僑公立學校郊游
觀奇畫堂春

天教晴雨淨無塵，滿郊綠草如茵，
山花啼鳥一般春，可喜諸生表演，
嫵媚尙武精神，野餐豐富夾鮮新，
大發遊人。

容安民

也。

其一 馬立邦

勸人孝順劉大雄，巷尾街頭訓小童。
廿載修行獨共仰，一生積福樂無窮。

其二

積德修行嬰鍊鎖，宣傳啊粹劉大雄。
潔身自守心常樂，執筆題詩恨未工。

兵，勇敢地開城而出。

流寇的前哨輕視一羣女人，並未戒備，林四娘她們初戰告捷，可是，再打下去，流寇近千，就把她們包圍了。

四娘全不懼怯，奮力作戰，最後，她和手下的女兵，幾乎完全戰死。

衛王困守五天之後，爲外來的援軍所救：流寇也退去了！他追悼四娘，把她的骸骨移入王府，葬在後花園內。

後來，明朝亡了，青州的衡王府被焚，餘屋經過修理，成了青州官衙，據傳說，在康熙初年，此地便時常鬧鬼，清初大詩人王漁洋還記載；四娘的鬼魂，曾贈了下面一首詩給當時青州觀察陳寶箴；

「靜鎖深宮憶卅年，樓台鼓鼓
遍烽烟；紅顏十羽難爲厲，黑海心
悲亦學禪，細讀逃華千百偈，閒看
貝葉兩三篇。梨園高唱興亡事，君
試聽之亦惘然。」

北周皇朝和北方的突厥，長年發生戰爭。

當時，中國的北方各個朝代，都採取徵兵制度的。花木蘭的父親花世榮，是一個退役軍官，當戰爭發生時，他是第二批被徵召的人。

可是，花世榮已經投老，而且患有風濕病。五十年間三次出征，使他對戰爭有了厭惡和怠倦。

文章道德兩揚名，一筆聲明四海驚。
 文章道德兩揚名，一筆聲明四海驚。
 文章道德兩揚名，一筆聲明四海驚。

忠貞不屈平生志，深厚難忘萬里情。
今日林泉歸隱去，依依南浦送君行。

配鏡專家
周愛權

精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9338

利地
司公限有業實明文
所務事業錦梁

JACK FERN INSURANCE
AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A. Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

梁錦棠

項租收代，按揭業產，賣買業實，梳燕種各，理代號本
A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到週務服，廉底費收
五五〇四九八二。五六九三九六二。〇九八三三六二。話軍

益豐茶室
擴充點心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室專營經濟時空
粥水雲吞等現由香港
聘到著名餅師精製餡
瓜禮餅各式中西餅食
價廉美味

增設電鑊仔煲飯
大小任由君意

臘鴨燜飯	一元二五
咸鴨燜飯	一元
臘腸燜飯	七毛五
咸魚燜飯	七毛五

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華 高 雲
金 菊 園 有 限 公 司
 KAM GOOK YUEN
 164 PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: MU 3-0511

本公司專售園
 日日生鮮豬肉
 牛欄新鮮牛什
 什。各種肉品
 精製燒臘。中平
 福食什貨。四時
 瓜菜。貨真價
 發行零沽。
 一律優待。

旗 花
PRODUCTS LIMITED
ver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
批發

暗市黨殯
TRONG & CO.
AVE. VANCOUVER B.C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽

麵廠
NORTHWEST FOODS
355 Powell St., Vancouver

鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮雞蛋麵 每日新鮮 迎歡

譯稿及撰
中西書信
文件契約
Publicity Bureau Ltd
出版社譯件部
Sting St. Vancouver B.

會長 林福稠 鄧子才 陳錦珥
 書記 馬金渭 林樹森
 財政 黃麗耀 周炯球
 外交 林社福 周伯昌

民國五十三年
 城埠洪門體育會職員

Chinese
 中華
 439 E. Hae

教練	黎寬	鄧子才
球藝	陳錦理	周貴剛
劇務	雷華耀	曹恒明
	周伯昌	雷滔
文藝	周桂雄	馬恒劍
	甘煥松	甘悅松
核數	周本初	李雁朋
議長	黃榮蘭	林國志
監督	陳瑞福如	林灼如
	陳福如	崔社旋
顧問	周逸經	李業森
	周朝鎬	林德義
庶務	張章初	劉淇浩

P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUTual 3-3658

to For Orient & Pacific Lines

旅行福音

本社創設，卅有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入邊境，代辦護照，接發家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。

地址：片打街七十一號

電話：六八三、三六五八、三六八一、六八一五

加拿大
NG
3-1486

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

賜
救星丸 一打八元
兩打十五元
人生居世。疾病難逃。最
不全。臨房不興。此等絕嗣。慘痛者。賜藥不起。發育
子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。

太平洋旅行社
陳國磨

天 生 堂
 HING SANG HO
 1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL
 VANCOUVER, B. C. CANADA

樂藥婚花燃種交際
 鴛鴦機 金烏蠅 戀情素 育器丸 羊眼券

全套 廿元 一服三元 半打十五元 一打十八元 一打十元 兩打十八元 一只十五元 三只十二元

天生出賣鴛鴦機 任人娛樂任人偶 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用板 三角戀愛隨時解決 情素奪情人心 育器纏綿過妙藥 產子穩承藉夫人 羊眼有毛毛玩燃 動人慾火火情牽

經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前。一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牒、信封、中西東帖（中西東帖分兩種，大號八

寸闊八寸半長，小號六寸四分之三闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字。中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造筭巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

南洋商業銀行
 香港註冊
 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
 本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
 代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦事
 及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章！歡迎函索
 本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.
3 Ice House Street
HONG KONG
 電話號：“0598”或“NANYANGBANK”